



# SERWIS INFORMACYJNY

*Biuro Prasowe Wydział Informacji, Turystyki i Promocji*

*tel.12 61 61 709, fax.12 61 61 711, e-mail: [bi@um.krakow.pl](mailto:bi@um.krakow.pl)*

2012(2991)

piątek, 6 lipca 2012 r.

---

## Z MAGISTRATU:

---

### FRANCUSKIE MEDIA POZYTYWNIEM O KRAKOWIE

**Mimo że Kraków nie organizował meczów Euro 2012, stolica Małopolski wzbudziła zainteresowanie francuskich mediów. W relacjach przeważają opinie, że Kraków był piątym polskim miastem Euro 2012, które aktywnie angażowało w dobre przygotowanie turnieju i zapewnienie na nim dobrej atmosfery.**

Francuskie media podkreślają, że pod koniec roku 2011 to właśnie w Krakowie się odbyło losowanie baraży na Euro 2012. „To Kraków gościł aż trzy drużyny (Anglia, Holandia, Włochy) i zorganizował dla swoich mieszkańców fan zone, która mogła gościć 30.000 osób” – pisze na redakcyjnym blogu Anthony Hernandez, dziennikarz Le Monde.

Kraków jest postrzegany jako miasto z duszą europejską, tej samej rangi co Monachium w Niemczech, Liverpool w Anglii czy Lyon we Francji. W tym sensie, „dzięki Euro 2012, Kraków nabrał pewnego prestiżu w oczach Europejczyków” – odnotowuje A. Hernandez.

Dziennikarz przypomina, że mimo swojej bogatej historii kulturowej, turystycznej czy futbolowej, Kraków nie został wybrany do organizowania Euro 2012. A. Hernandez tłumaczy ten fakt „polityczną zemstą wymierzoną w Prezydenta Jacka Majchrowskiego”. ([Jan.machowski@um.krakow.pl](mailto:Jan.machowski@um.krakow.pl)) ([jan.machowski@um.krakow.pl](mailto:jan.machowski@um.krakow.pl))

---

### UWAGA BURZE!

**Na podstawie danych Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej, Powiatowe Centrum Zarządzania Kryzysowego ostrzega przed wystąpieniem silnych burz z gradem na terenie Małopolski.**

Burze mogą występować w Małopolsce dziś (6 lipca, piątek) do godziny 6 w sobotę (7 lipca). Podczas burz, lokalnie z opadami gradu, opady deszczu wyniosą lokalnie od 30 mm do 40 mm, lokalnie do 50 mm, a wiatr osiągnie w porywach do 70 km/h. Służby oceniają stopień zagrożenia na „2” w skali do „3”. Największa intensywność zjawisk prognozowana jest w godzinach popołudniowych i w pierwszej części nocy.

Zjawiska mogą powodować zakłócenia w pracy urządzeń elektrycznych, zagrożenie pożarowe, uszkodzenia drzewostanu, utrudnienia komunikacyjne, lokalne zalania, i tym samym stwarzać poważne zagrożenie dla zdrowia i życia ludzkiego.

O zdarzeniach istotnych dla bezpieczeństwa osób prosimy niezwłocznie informować Powiatowe Centrum Zarządzania Kryzysowego w Krakowie pod numerami: tel. 12/616 59 99, 418 67 70, fax 12/413 89 66; e-mail:pczk@um.krakow.pl ([joanna.dubiel@um.krakow.pl](mailto:joanna.dubiel@um.krakow.pl))

---

### **SZALOM NA SZEROKIEJ**

**Jutro (7 lipca, sobota) o godz. 18:00 na ul. Szerokiej stanie największa scena żydowska na świecie - publiczność czeka siedem godzin wspaniałej żydowskiej muzyki non stop! Co roku koncert Finałowy Festiwalu Kultury Żydowskiej - „Szalom na Szerokiej”, gromadzi ponad dziesięciotysięczną publiczność. Gwiazdą tegorocznego koncertu będzie The Alaev Family, uważany za jeden z najoryginalniejszych głosów izraelskiej sceny muzycznej. Festiwal potrwa do niedzieli (8 lipca).**

Festiwal Kultury Żydowskiej w Krakowie jest jednym z najważniejszych i największych wydarzeń tego typu na świecie. Przez lata budował swoją renomę – w 1988 roku był małą kameralną sesją naukową połączoną z pokazem filmów; dziś to ponad dwieście wydarzeń, w których udział bierze blisko 30 tysięcy widzów.

W tym roku, oprócz prezentacji znakomitych i różnorodnych zagranicznych zespołów organizatorzy prezentują nowoczesną kulturę żydowską powstającą w Polsce – udowadniając, że muzyka żydowska to dużo więcej, niż tylko muzyka klezmerska, że jest w niej miejsce i na tradycję, i na herezję!

W scenerii Kazimierza, historycznej dzielnicy żydowskiej, gdzie przez wieki przenikały się kultura żydowska z chrześcijańską, rozbrzmiewa śpiew synagogałny, muzyka klezmerska, żydowska muzyka ludowa, chasydzka, klasyczna, można tu obejrzeć filmy, przedstawienia i wystawy (np. wystawę *Machabeusze sportu* w Starej Synagodze, która przybliży żydowski ruch sportowy w Krakowie), wziąć udział w warsztatach, posłuchać opowieści Żydów o ich kulturze.

Na zakończenie Festiwalu organizatorzy przygotowali wyjątkowo atrakcyjny program. W niedzielę (8 lipca) wystąpi „ostatni klezmer Galicji” – Leopold Kozłowski, który jest jednocześnie pianistą, kompozytorem, dyrygentem a także autorem muzyki teatralnej i filmowej. W swojej karierze kierował muzycznym Teatrem Żydowskim w Warszawie oraz cygańskim zespołem „Roma”. Muzyczne korzenie Kozłowskiego sięgają głęboko - jest wnukiem Pejsacha Brandweina, który wraz z tuzinem swoich muzykujących synów założył najsłynniejszą w Galicji klezmerską kapelę. Jego wujem jest również słynny klarncista Naftuli Brandwein, uważany w Ameryce za „króla” muzyki klezmerskiej. Koncert artysty odbędzie się w niedzielę, 8 lipca w Synagodze Tempel (ul. Miodowa 24), o godzinie 17.00.

Zwieńczeniem Festiwalu będzie pokaz filmu niemego "His People", którego oprawę muzyczną na żywo stworzy Paul Shapiro Sextet. „His People” to opowieść o rodzinie

żydowskich imigrantów z Rosji zmagających się z biedą i trudnościami z aklimatyzacją w Nowym Świecie - Ameryce. Nostalgiczną opowieść o życiu w Nowym Jorku wzbogacą autentyczne zdjęcia z nowojorskiego Lower East Side lat 20-tych. Film będzie można obejrzeć w Synagodze Tempel o godzinie 22.00.

Szczegółowy program Festiwalu dostępny jest na stronie internetowej [www.jewishfestival.pl](http://www.jewishfestival.pl). ([katarzyna.matonog@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.matonog@um.krakow.pl))

---

### **MARCIN GORTAT ZAGRA Z UCZESTNIKAMI JULIADY**

**Kilkadziesiąt dzieci, kilkuset kibiców, wielkie emocje i gwiazda koszykówki. 10 lipca impreza „Marcin Gortat Camp” zawita do Krakowa. Najmłodszy fani koszykówki będą mieli okazję nauczyć się tajników tej dyscypliny sportu od grającego w NBA, najlepszego polskiego koszykarza Marcina Gortata.**

Krakowska edycja imprezy odbędzie się w hali Com-Com Zone przy ulicy Ptaszyckiego 6. Zgodnie z zasadami, przyjętymi przez organizatora - Fundację Marcina Gortata MG13 - w treningu uczestniczą dzieci urodzone między 1 stycznia 1998 i 31 grudnia 2002 roku. W przypadku imprezy w Krakowie został zrobiony wyjątek od tej reguły. Szansę na uczestnictwo w treningu z Marcinem Gortatem mają dzieci do 15. roku życia, które wezmą udział w turnieju streetballa na pl. Jana Nowaka Jeziorańskiego rozegranym w sobotę, 7 lipca w ramach organizowanej przez Urząd Miasta Krakowa Juliady.

Wizyta Marcina Gortata w Krakowie będzie także doskonałą okazją dla tych fanów koszykówki, którzy chcieliby się spotkać z zawodnikiem Phoenix Suns i reprezentacji Polski, ale nie będą uczestniczyć w samym treningu. Na każdym z campów koszykarz znajduje czas na rozmowę także z publicznością.

„Marcin Gortat Camp” są organizowane nieprzerwanie, latem każdego roku, począwszy od 2008 roku. Głównym celem Fundacji Marcina Gortata MG13 jest pomoc młodym ludziom w realizacji ich marzeń i sportowych ambicji.

Przypomnijmy; XIV edycja Juliady wystartowała 30 czerwca i potrwa cały miesiąc. Młodzież spotka się na Placu Dworcowym im. Jana Nowaka Jeziorańskiego oraz w Centrum Rozwoju Com Com Zone. W trakcie Juliady promujemy dziesięć dyscyplin sportowych, w których organizowane są zawody dla dzieci i młodzieży: STREETBALL, PIŁKA RĘCZNA, TENIS STOŁOWY, FUTSAL (PIŁKA NOŻNA HALOWA), PIŁKA NOŻNA, BADMINTON, SIATKÓWKA, SZACHY, BREAKDANCE, WSPINACZKA. Łączna wartość nagród wynosi 50 tys. zł. Są to bony do zrealizowania w sportowych sklepach w Galerii Krakowskiej. W tegorocznej imprezie biorą udział, poza Krakowem, drużyny, zespoły sportowe oraz osoby indywidualne z całej Małopolski, a w przypadku streetballa, z całej Polski. Przewidujemy, iż w 14. edycji JULIADY czynny udział weźmie kilka tysięcy młodych osób.

Zapisy do udziału w rozgrywkach są prowadzone w Centrum Rozwoju Com Com Zone przy ul. Ptaszyckiego 6 w godz. 12.00 – 18.00 lub drogą internetową. Szczegółowe informacje dostępne są na stronie [www.siemachaspot.pl](http://www.siemachaspot.pl) oraz [www.mlodziex.info](http://www.mlodziex.info).

Juliada – Młodzieżowy Festiwal Sportu jest organizowana od 1999 roku przez Urząd Miasta Krakowa i Stowarzyszenie „Siemacha”. Producentem imprezy jest Biuro Promocji Studio 2. Głównym sponsorem imprezy już po raz szósty jest Coca-Cola oraz po raz drugi Arcelor Mittal.

Patronat medialny nad Juliadą objęli: Dziennik Polski, TVP Kraków, Radio Eska, Dwutygodnik miejski KRAKÓW.PL, AMS, Śmigło Magazyn Młodych. ([joanna.dubiel@um.krakow.pl](mailto:joanna.dubiel@um.krakow.pl))

---

### **WAKACYJNY AUTOBUS DO KRYSPINOWA**

**Jeśli gorąca aura się utrzyma, już od jutra (7 lipca, sobota) zostanie uruchomiona wakacyjna linia autobusowa do Kryspinowa.**

Zarząd Infrastruktury Komunalnej i Transportu informuje, że w okresie od 7 lipca do 26 sierpnia w soboty i dni świąteczne uruchomiona zostanie nowa linia aglomeracyjna przyspieszona numer 352. Autobus będzie kursował na trasie Al. Przyjaźni - Andersa - Dobrego Pasterza - Pilotów - Lubicz - Basztowa - Piłsudskiego - Focha - Królowej Jadwigi - Olszanicka - Kryspinów. W przypadku złej pogody linia będzie zawieszona na odcinku Olszanica - Kryspinów (kursy zostaną wykonane na linii 152).

Aktualne informacje o kursowaniu linii podawane będą dostępne w piątki na stronie [www.kmkrakow.pl](http://www.kmkrakow.pl) lub pod numerem telefonu dyspozytora firmy Mobilis Sp. z o.o. - 12 684 50 00. ([jan.machowski@um.krakow.pl](mailto:jan.machowski@um.krakow.pl))

---

### **CZUŁY BARBARZYŃCA ZAPRASZA NAJMŁODSZYCH!**

**Wojtek Mikołuszko, Krakowskie Biuro Festiwalowe i Concordia Design zapraszają na wyjątkowe warsztaty dla najmłodszych: *Wszystko zaprojektowane czyli naukowe zagadki i tajemnicze zjawiska wokół nas.* Spotkanie odbędzie się jutro (7 lipca, sobota) o godz. 12.30, w kawiarni *Czuły Barbarzyńca* w Krakowie (ul. Powiśle 11).**

Uczestnicy wspólnie zmierną się z zawiłymi problemami naukowymi i spróbują odpowiedzieć na pytanie: Jak powstaje deszcz? Dlaczego mleko jest białe, a bańki mydlane są okrągłe? Uczestnicy zajmą się również szczegółowo tematem spadania i latania, poznają sekret latania ptaków, owadów, samolotów, balonów i spadochronów. Na zapisy organizatorzy czekają pod adresem: [kids@concordiadesign.pl](mailto:kids@concordiadesign.pl) (w temacie należy wpisywać: Warsztaty w Krakowie 7.07). Wstęp kosztuje 20 zł.

*Wszystko zaprojektowane* to projekt edukacyjny dla najmłodszych przygotowany przez Concordia Design, który rozwija kreatywność, zainteresowania, ciekawość świata i szukanie odpowiedzi na trudne pytania oraz umiejętność współpracy w zespole.

Prowadzący warsztaty Wojtek Mikołuszko to dziennikarz, autor książek *Tato, a*

*dlaczego? 50 prostych odpowiedzi na piekielnie trudne pytania oraz Tato, a po co?* Podczas warsztatów, w myśl zasady: nie ma głupich pytań, są tylko te trudne, dzieci poznają odpowiedzi na intrygujące ich zagadki przyrodnicze i fizyczne.

([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

### WAWEL O ZMIERZCHU

**Aby poznać lub odkryć muzykę klasyczną, każdy miesiąc lub pora roku jest dobra. Miesiące wakacyjne nie są tutaj wyjątkiem – właśnie teraz zapraszamy na letni festiwal muzyczny „Wawel o zmierzchu”. Wydarzenie, pod honorowym patronatem Prezydenta Krakowa i dyrekcją artystyczną Małgorzaty Janickiej-Słysz, rozpocznie się już jutro (7 lipca, sobota) o godz. 20:00. Podczas koncertu inauguracyjnego na dziedzińcu Arkadowym Zamku Królewskiego na Wawelu zagra na fortepianie młody ukraiński artysta Alexander Gavrylyuk.**

Na osoby, które nie będą miały okazji uczestniczyć w inauguracji festiwalu, czeka sześć kolejnych wieczornych koncertów w lipcu i w sierpniu, podczas których wystąpią m.in. Maria Sławek, Piotr Różański, Roman Reiner, Sławomir Cierpiak, Zofia Kilanowicz i wielu innych.

Koncert finałowy festiwalu odbędzie się 1 września o godz. 19:00. Na dziedzińcu Arkadowym wystąpią wówczas: Daniel Stabrawa i orkiestra CORda Cracovia pod dyrekcją Krzysztofa Pendereckiego.

W przypadku złej pogody koncerty kameralne z Dziedzińcu Batorego zostaną przeniesione do Centrum Wystawowo-Konferencyjnego na Wawelu, a koncert inauguracyjny i finałowy do Kościoła św. Katarzyny przy ul. Augustiańskiej 7.

Bilety można kupić w Punkcie InfoKraków przy ul. św. Jana 2, w Pawilonie Wyspiańskiego (pl. Wszystkich Świętych 2) i Filmotechnice w Pasażu Bielaka (Rynek Główny 9).

---

### TEATRY ULICZNE

**„Most Polska – Hiszpania” - to temat przewodni Jubileuszowej ULICY 25 STREET ART. Międzynarodowego Festiwalu Teatrów Ulicznych w Krakowie, który potrwa do 8 lipca (niedziela). Na widzów czekają spektakle kameralne i wielkie widowiska teatralne, parady, teatr tańca, kłowni - w sumie niemal 30 prezentacji festiwalowych. Wydarzenie tradycyjnie organizuje miejski Teatr KTO.**

ULICA/ STREET ART - Międzynarodowy Festiwal Teatrów Ulicznych w Krakowie jest jednym z najstarszych festiwali ulicznych w Europie Środkowej. Od 1988 roku jest wydarzeniem, które na stałe wpisało się w letni kalendarz kulturalny Krakowa. Podczas festiwalu prezentowane są różne dziedziny sztuki i różne formy wypowiedzi, od tradycyjnych spektakli po performance, od działań chwilowych po dzieła na stałe

wpisujące się w strukturę miasta. Festiwal Teatrów Ulicznych to bezpośrednia i natychmiastowa konfrontacja dzieła i odbiorcy.

Miejsce prezentacji przedstawień to przede wszystkim Rynek Główny - największa widownia teatralna w Europie. Spektakle można oglądać także na Małym Rynku. „Dążymy do tego, by sztuka mogła zaistnieć w różnych miejscach miasta – na placach, w podwórkach, w parkach - wszędzie tam, gdzie znajdzie się przypadkowy przechodzień” – mówią organizatorzy.

Od kilku lat kolejne edycje Festiwalu mają swój temat, i tak w 2007 roku był to „Don Kichot”, w 2008 – „Motywy biblijne w sztuce ulicznej”, w 2009 – „Dziecko, Dzieci, Dzieciństwo”, w 2010 – „Przestrzeń Teatru – Miasto”, w 2011 – „Wiatr od wschodu”.

„Most Polska – Hiszpania” - to temat przewodni Jubileuszowej ULICY 25 STREET ART w 2012 roku. Do Krakowa zaproszone zostały 3 hiszpańskie grupy uliczne oraz 11 teatrów polskich. Podczas Festiwalu zrealizowany zostanie taneczny projekt polsko-hiszpański *everybodyskin* oraz muzyczno-teatralna koprodukcja Teatru KTO i Theatre Dr. Inat (Chorwacja) pt. *Wizyta*. Gościć będziemy również rosyjski zespół Mr Pejo's Wandering Dolls.

Wstęp jest bezpłatny. Szczegółowy program wydarzenia jest dostępny na stronie [www.teatrkto.pl](http://www.teatrkto.pl). ([katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl](mailto:katarzyna.fiedorowicz@um.krakow.pl))

---

## **W SOBOTĘ:**

### **Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Magdalena Sroka**

**10:00** – Walne Zebranie Sprawozdawczo-Wyborcze Małopolskiego Związku Piłki Nożnej, sala Zespołu Pieśni i Tańca "Krakus", ul. Reymonta 15

---

## **W NIEDZIELĘ:**

### **Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Magdalena Sroka**

**12:00** – Uroczystość wręczenia medali Polakom chroniącym żydowskie dziedzictwo, Żydowskie Muzeum Galicja, ul. Dajwór 18

---

## **W PONIEDZIAŁEK:**

### **Prezydent Miasta Krakowa Jacek Majchrowski**

**18:30** – Uroczystość pożegnania konsulów generalnych Niemiec i USA, Konsulat Generalny Niemiec w Krakowie, ul. Stolarska 7

### **Zastępca Prezydenta Miasta Krakowa Elżbieta Koterba**

**16:00** – Komisja Planowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska, sala Portretowa

---

Jan Machowski  
p.o. kierownika Biura Prasowego

Wydział Informacji, Turystyki i Promocji Miasta